

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 15:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli bowiem martwi nie są wzbudzani ani Pomazaniec jest wzbudzony
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jeśli bowiem umarli nie są wzbudzani, to i Chrystus nie został wzbudzony;
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Jeśli bowiem martwi nie są wskrzeszani, ani Pomazaniec jest wskrzeszony,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli bowiem martwi nie są wzbudzani ani Pomazaniec jest wzbudzony
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bo jeśli umarli nie zmartwychwstają, to i Chrystus nie został wzbudzony.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jeśli bowiem umarli nie są wskrzeszani, to i Chrystus nie został wskrzeszony.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem jeżeli umarli nie bywają wzbudzeni, i Chrystus nie jest wzbudzony.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo jeżeli umarli nie powstają, ani Chrystus nie powstał.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jeśli umarli nie zmartwychwstają, to i Chrystus nie zmartwychwstał.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jeśli bowiem umarli nie bywają wzbudzeni, to i Chrystus nie został wzbudzony;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jeśli bowiem umarli nie są wskrzeszani, to i Chrystus nie został wskrzeszony.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jeśli więc umarli nie zmartwychwstają, to i Chrystus nie zmartwychwstał,
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Bo jeśli umarli nie zmartwychwstają, to i Chrystus nie zmartwychwstał.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Gdyby nie mógł ich obudzić, to i Chrystusa by nie obudził.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jeżeli bowiem umarli nie zmartwychwstają, to i Chrystus nie zmartwychwstał.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І якщо мертві не встають, то й Христос не воскрес.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jeśli umarli nie są wskrzeszani, także Chrystus nie został wskrzeszony.

NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Bo jeśli umarli nie są wskrzeszani, to i Mesjasz nie został wskrzeszony;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bo jeśli umarli nie mają być wskrzeszeni, to i Chrystus nie został wskrzeszony.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Jeśli umarli nie mogą powstać z martwych, Chrystus też nie zmartwychwstał.